ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ -
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТИ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— БУДУЙМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250, (212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 76. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 23-го КВІТНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, APRIL 23, 1976 No. 76. VOL. LXXXIII

Христос Воскрес — Воістину Воскрес

ІХ ЗАКАТОВАНО, АЛЕ НЕ ПЕРЕМОЖЕНО...

УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ВЛАДИКИ В ЗСА ПРИЗНАЧИЛИ 25-го КВІТНЯ „ДНЕМ МОЛИТВИ" ЗА МУЧЕНИКІВ И ІСПОВІДНИКІВ УКЦ В УКРАЇНІ

Філядельфія. — Згадуючи 30-річчя насильної ліквідації окупаційним комуно-московським режимом Української Католицької Церкви, українські католицькі Владики в ЗСА призначили неділю, 25-го квітня, що є Великоднем за старим календарним стилем, на „День Молитви" за „наших мучеників та ісповідників, за тих, що їх закатовано, але не переможено, бо вони це покинули святої Католицької Віри; за тих, які сьогодні мучаться по тюрмах і на засланні в концентраційних таборах. Та в молитовно-побожному дусі подякуймо нашому Спасителеві і Засновникові Церкви за превелику ласку наділення стійкости нашої Церкви в її страданнях і витривалості у вірі нашого боголюбивого народу".

В окремому зверненні в цій справі, що його підписали і проголосили Владики: Амвросій — Митрополит, Філядельфійський Архиєпископ; Йосиф, Стемфордський Епарх та Ярослав, Чікагівський Епарх і Василь, Єпископ-Помічник — Генеральний Вікарій, сказано:

У 30 РІЧЧЯ МУЧЕНИЦТВА УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В ГАЛИЧИНІ И НА ЗАКАРПАТТІ

Цього року в місяці березні минуло 30 років від того часу, коли Христова Церква на Галицько-Закарпатських землях посеред жорстоких переслідувань, рівних гоненням первісного християнства за Деоклеціяна, отримала вінець мученичої слави. Ця вітка Вселенської Христової Церкви вже століття боролася на тих землях за своє католицтво і національне існування й була оборонною брамою для всіх Східніх Католицьких Церков на Сході Европи.

Уже від часу Берестейської Унії в 1595 р. Українська Католицька Церква криваво була переслідувана під займанщиною московських царів, а також переслідувана під займанщиною Польщі. Там, де лише ступила нога московських царів, завдано цій же Церкві болючу рану. Історія Центральних і Східніх Земель України, зокрема Волині, Холмщини, Підляшшя і Полісся, написана на кривавих сторінках, а водночас на сторінках світлих і повних вщерть любови до Христа Ісуса й того Богом установленого осередку християнської одности, Святого Римського Петрового Престола.

Тридцять років тому сподобалося Господеві в незглибимих плянах Божого Провидіння увінчати це останнє, з усіх українських земель, забороло Христової Церкви вінцем мученичої слави, щоб і ця вітка Вселенської Церкви, ставши подобою її засновника Христа Розп'ятого, перетерпіла муки, та щоб у призначений час відродилася до нового життя у славі.

У висліді 2-ої світової війни припав Московсько-совєтській імперії давно вимріяний подарунок: всі українські землі. Дня 1-го листопада 1944 р. впокоївся у Бозі Божий Слуга Митрополит Андрей Шептицький. Від його наслідника Митрополита Йосифа Сліпого, і від інших тодішніх галицьких греко-католицьких Владик вимагала безбожна совєтська влада відірвання нашої Церкви від Апостоль-

(Закінчення на стор. 8-ій)

КОМІСІЯ ПРАВ ЛЮДИНИ СКВУ ЗАКЛИКАЄ ДО ОБОРОНИ ВІРИ І ЦЕРКВИ В УКРАЇНІ

Торонто (СКВУ) — Секретаріят Світового Конґресу Вільних Українців, в порозумінні з представниками Українських Церков, проголосив 1976 рік Роком Оборони Віри і Церкви в Україні. У зв'язку з цим, Комісія Прав Людини СКВУ робить заходи, щоб поінформувати та змобілізувати громадськість, як українську так і неукраїнську, як рівнож церковні, політичні і урядові кола західнього світу для захисту переслідуваноз релігії та віруючих в Україні.

Комісія Прав Людини видала низку матеріялів, які розповсюджуються між українськими та неукраїнськими Церквами, організаціями та часописами: 1) памфлет про переслідування релігії в Україні з профілями о. В. Романюка, о. Р. Бахталовського, о. Б. Міцкевича, пастора Ґ. Вінса, Марії Флорескуль, Орисі Кондюк, С. Г. Саламахи та В. І. ,Божар засуджених за їхню релігійну діяльність; 2) петицію до Курта Вальдгайма, Генерального Секретаря Об'єднаних Націй; 3) поштові картки і памфлети з зверненням до Папи Павла VI, Вселенського Патріярха Димитрія І, Світової Ради Церков та Генерального Секретаря ООН Курта Вальдгайма в оборону переслідуваних; 4) обширну публікацію, присвячену проблематиці Церков і релігійного життя в СССР, і т. п. Також підготовляється мандрівну виставку, яка насвітлюватиме переслідування релігії і руйнування церков в Україні.

Кульмінаційною подією року буде Тиждень за Свободу Віри і Церкви в Україні від 26 вересня до 3 жовтня, на протязі якого українські громади у країнах свого поселення одночасно, і по можливості з широкою участю неукраїнських релігійних чинників, виявляють свою солідарність з борцями

(Закінчення на стор. 7-ій)



ЩОРАЗ БІЛЬШЕ ЗАГОСТРЮЄТЬСЯ АНТИУКРАЇНСЬКА ПОЛІТИКА В УССР

Ню Йорк (Пресова Служба ЗА УГВР). — Найновіші вістки, що приходять з України, вказують на посилення щовіністичного курсу політики у відношенні до будь - яких виявів української національної самобутности. Це вже є не тільки питання пляново організованої русифікації, але пряме намагання здусити усе, що має у собі елементи української національної традиції та характеру. Тих, хто такому насильству протиставиться, цькують „буржуазними націоналістами", погрожують арештами, усувають з праці, позбавляють квартир.

Цьогорічні святкування Шевченківських роковин у Києві відбулися в музею, при участі горстки людей, бо туди допустили тільки запрошених. Заповіту не співали. Подібне становище було в Театрі опери і балету в Києві, де мав відбутися масовий концерт. Громадяни, що прибули на святкування, дізналися при вході до залі, що, мовляв, квитки розпродані. У той же час заля була напівпорожна.

Українським історикам, мистцям, письменникам забороняють працювати над тематикою козацької доби. Якінебудь натяки на грабіжницьку політику царської Росії, на поламання Переяславської умови забороняються.

Рівночасне московські аґенти в Україні намагаються утворювати конфлікти між українцями та меншостями України. Цьому служить офіційне поширювання антисемітських настроїв серед українського населення. В час, коли щораз менше появляється творів української літератури, чи взагалі друкованого слова українською мовою, на полицях книгарень України можна завжди знайти антисемітську макулятуру. При тому у таких публікаціях обвинувачується українських діячів у спільних антисовєтських акціях. В одному з цих видань, що в 1975 році появилося в Дніпропетровську тиражем 17 тисяч примірників п. н. „Тризуб і зірка Давида", так і кажеться, що „у здійсненні антирадянських акцій ганебну роль відведено українському буржуазному націоналізмові та сіонізмові, що зараз усе частіше виступають об'єднаним фронтом". У книжці згадується українського поета Івана Сокульського та жидівського діяча Лавінського з Дніпропетровська. Сокульський — це один з авторів відомого самвидавного документу п. н. „Лист творчої молоді Дніпропетровського", що був поширений також за кордоном. Сокульського засудили в 1969 році на чотири з половиною років таборів. Про Сокульського і Лавінського в книжці пишеться: „Перший, затьмаривши голову закликами націоналістичних видань зразка рупівської „Самостійної України", таємно фабрикує наклепницькі матеріяли на радянський соціялістичний устрій і передає свою писанину за кордон. Другий — пристосованець, отруєний сіоністськими пропаґандистами, веде подвійне життя, готуючись потрапити до землі обітуваної".

Подібне як в Україні цькування і терор ведуться також в інших неросійських республіках, зокрема у Прибалтиці та на Закавказзі. Утворюється переконання, що Москва затривожена ростом питомої ваги неросійських народів та їх опором і тому рішились на посилення наступу.

ВЕЛИКОДНІ ПЕРЕДАЧІ В НЮ ЙОРКУ І ВАШІНҐТОНІ

Вашінґтон. — Роман Маринович, керівник Години Українських Мелодій, інформує, що й в цьому році передаватимуться спеціяльні великодні радіопередачі для околиць Ню Йорку і Вашінґтону. Для Ню Йорку і околиці передача відбудеться на Великдень, 25-го квітня ц.р., о год. 6:30 рано з радіостанції WHBI 105,9, а з Вашінґтону о год. 5-й вечором з радіостанції WGTS FM 901,9.

Великодній ранок

У чорні звої оксамиту
Ховала ніч останки зір,
Ударив дзвін! І нишком скрито
Вона втекла в безодні гір.
Ударив дзвін! І зорі-перли
Посипались на небозвід,
Плакучі верби сльози стерли
Та з усміхом глядять на світ.
— Що сталося? — дивуєь море . . .
— Це свято свят, вершок чудес, —
Звіщає сонце, — щезло горе,
Пропала смерть! Христос
Воскрес!
— Христос Воскрес! — озвались гори,
— Воістину! — гремить з небес,
Воскрес!"
Захвилювалися простори,
Відгукнулись: „Воскрес, Воскрес!"
Збудились люди — сонце,
радість . . .
Спросоння думають: „Невже ж?
— Мов ніч минула злоба й зависть, —
Голосить дзвін, — Христос
Воскрес!
На вулицях товпи народу,
Барвисті строї, писанки . . .
Дівчат співучі хороводи
Приготовляють гагілки,
Старенька церква оживає,
Блистить в іконах золота,
А над усім райдужно сяє
Любов Воскреслого Христа.

Евген Крименко

ПРЕЗИДЕНТ ФОРД ПРОПОНУЄ 1.8 МІЛЬЙОНА НА СТУДІЇ ЕТНІЧНОЇ СПАДЩИНИ



Члени Дорадчої ради для студій етнічних спадщин під час спільних нарад в Білому Домі із заступником директора Бюра менеджменту і бюджету Полом О'Нілем та асистентами президента Форда д-ром Мироном Куропасем і Віллімом Баруді.

Вашінґтон. — Уряд президента Форда проголосив, що в ряді запропонованих ним поправок до федерального бюджету на 1977 рік включена поправка про призначення 1.8 мільйона долярів на фінансування студій етнічної спадщини, згідно із законом з 1972-го року (т. зв. титул ч. IX). Президент Форд вніс поправку до запроєктованого бюджету після того, як він публічно задеклярував свою підтримку для збереження і розвитку культурних надбань поодиноких етнічних груп ЗСА. Президент Форд включив фонди на фінансування програми вивчення спадщин етнічних груп після нарад із Полом О'Нілом, заступником директора Бюра менеджменту і бюджету, який раніше мав нагоду зустрітися із членами Дорадчої ради студій етнічних спадщин, одним з членів якої є проф. д-р Михайло Пап з Клівленду. Ці наради зааранжували д-р Мирон Куропась, спеціяльний асистент президента для етнічних справ, і Віллям Баруді, асистент президента.

Понад 380 совєтських громадян підписали петицію в обороні М. Джемілєва

Москва. — Пресове аґентство Ройтерс повідомляє, що згідно з дисидентськими колами, понад 380 совєтських громадян підписали петицію в обороні кримського татарина Мустафи Джемілєва, якого минулого тижня совєтський суд в місті Омську засудив на два і пів року в концентраційному таборі, нібито за „наклепи на совєтську державу". Джемілєв вже раніше відсидів 7 років за те, що домагався для кримських татарів, депортованих Сталіном до Центральної Азії за здогадну колябрацію з нацистами, права повернутися на Крим. Хоча совєтські власті реґабілітували кримських татарів ще в 1967-му році, то на Крим дозволили повернутися тільки маленькій горстці. З Криму депортовано в 1944-му році 200-250 тисяч татар. Одна з петицій в обороні Мустафи Джемілєва, яка була вислана до президії Верховної Ради Совєтського Союзу, була підписана 268-ма кримськими татарами, які тепер живуть в Узбекістані.

ВІДВАЛІМО КАМІНЬ З НАШИХ СЕРДЕЦЬ...

ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ СОБОРУ ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

„Христос воскрес із мертвих... в Христі всі оживуть" (1 Кор. 15:20,22). Цими словами на зорі Християнства Апостол ствердив нову надію людства, — тривання у новій площині, — у Христі. Його ствердження потішальне й нині усім нам, а найбільше тим змученим, що перебувають у многостраждальній Землі Українській.

Вже понад півстоліття, як на тій землі почали замовкати радісні великодні дзвони. Дзвонарі, — разом з їхніми пастирями й архипастирями, разом з мільйонами вірних, — загинули у страхітливих таборах московської півночі, дзвони порозбивано, у церквах, де колись славили Воскреслого, висвітлюють антирелігійні фільми і не сяють у Великодню Ніч вікна наших святинь. Безнадія зруйнувала б наші душі, якщо б з сивої давнини не дійшли до нас запевнення Апостолів про здійснене чудо Воскресення, про те, що „в Христі всі оживуть".

Доглибинне сприйняття цього чуда дає силу в'язням совєтських в'язниць і таборів співати у Великодню Ніч про те, що „сьогодні спасіння світові, бо воскрес Христос, як Всемогутній", про те, що „від смерти до життя і з землі до неба Христос Бог нас перевів". Про ці їхні Великодні ночі маємо багато свідчень, — вістками із-за дротів, на письмі й у розповідях тих, кому пощастило видобутись на волю.

А тепер вгляньмо у себе і добачимо, як втішаючись вільністю і добробутом гостинної чужини, ми непомітно затрачуємо радість Воскресення, а з нею і християнську любов. Тому, під час найвеличнішого нашого Свята, коли на Батьківщині мовчать дзвони церков, але вдаряють дзвони великих людських сердець, — спробуймо ж і ми наснажитись міццю тих сердець.

Сьогодні Церква звертається до нас апостольськими словами: — „Ми не можемо не говорити про те, що бачили і чули" (Діян. 4:20), себто, що перемога Христа вічна і що перед її могутністю такі стають жалюгідні й дрібні наші взаємні непорозуміння, заздрації, наклепи, наші роз'єднання. Мигне блискавицею наше коротке перебування на землі і потім будуть мільйони років, буде вічність. Молімось, щоб ця вічність була у сяйві Воскресення. Водночас пам'ятаймо, що шлях до Воскресення не леґкий, він провадить крізь живу, діяльну, жертвенну любов, крізь самозапречення.

Камінь з гробу був відвалений, відвалімо ж і ми камінь з наших сердець, щоб відчути і завжди відчувати, що „Пасха священна нам сьогодні з'явилася; Пасха нова, святая, Пасха таємная, Пасха Преславная; Пасха — Христос Визволитель".

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

† Митрополит Мстислав
† Архиєпископ Марко
† Архиєпископ Орест
† Єпископ Константин
† Єпископ Володимир

Великдень 1976 р. Б.

Сенатор Павло Юзик промовляв на святі Свободи у Фльориді

(ЛМТ.) — Об'єднання Українців у фльоридському Ворм Мінерал Спрінґс зорганізувало 14 квітня ц. р. величаве свято з нагоди 200-річчя американської незалежности та 100-річчя українських піонерів на цьому континенті. У залі Сивік Сентер зібралося понад 200 української та англомовної публіки. Були приявні сенатор Павло Юзик з дружиною Марією, місцевий мейор п-ні М. Джентл, репортери преси та представники установ. Святом провадила касирка Об'єднання Українців п-ні П. Різник.

Свято відкрив Петро Черняк урочистим виконанням „Отче Наш". Після того маршовим кроком увійшли до залі Лариса Мурович з українським блакитно-жовтим прапором, а Марія Дем'як з американським. Присутні заспівали американський гимн. В дальшій частині програми відбулося удекорування корсажами мейора М. Джентл і Марії Юзик. Варто відмітити, що п-ні М. Джентл у своєму слові ствердила, що гордиться власним словацьким походженням і, на її думку, кожна людина повинна дорожити своїм національним походженням.

Центральною точкою програми була промова почесного голови Об'єднання Українців у Ворм Мінерал Спрінґс — сенатора Павла Юзика. Він проаналізував історію боротьби американців за волю і демократичну систему правління, порівнявши її із священною боротьбою українського наро-

Закінчення на стор. 7-ій)

ВЕЛИКОДНЯ ПРОГРАМА З МЕЙПЛВУДУ

Мейплвуд, Н.Дж. — Леонід Гусак — голова Центрального Управління і о. Іван Наконечний — парох української православної церкви св. Вознесення, інформують, що в неділю, 25 квітня ц.р. (Великдень) радіовисильня WS0U FM 89,5, буде передавати українську Великодню програму із згаданої церкви, а саме: о год. 9:30-11:00 ранку — Великодню Утреню, а о год. 8:30 до 9:00 вечора — окрему святочну програму у співпраці з Українською Студентською Громадою в Сітон Гол університеті.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Бог дав радість нам з небес...

Воскресіння Христове та віра в Нього є найбільшим подарунком Неба для людей, отже і найбільшою радістю. Що ж бо може бути більше і величніше та радісніше, як віра і надія на воскресення, на життя вічне! Велику радість Воскресення Христового віддзеркалює не тільки його суть, але навіть обстановка, в якій кожного року християнський світ це велике Свято Свят відзначає.

Сказав один проповідник: люди часто не знаходять Бога тільки тому, що шукають Його занадто далеко і занадто високо. В цьому велика правда. Вже сама пора року та природа, яка в цій порі прокидається, можна б сказати, воскресає до нового життя довкола нас, свідчать про Воскресення Христове та про його радість.

Велика радість Христового Воскресення чи не найбільше проявляється у незрівняних звичаях і традиціях великодніх святкувань серед українського народу, як довго він міг це рокове свято вільно і по-своєму відзначати. Не втрачає і не відступає наш нарід від цих своїх світлих традицій і сьогодні, не зважаючи на всі утиски і загрози та переслідування. Уже бо понад півсторіччя жорстокий безбожницький окупант з півночі намарно намагався вирвати Бога з душі українського народу і намарно своїм терористичним словом і ділом намагався знівечити тисячолітні великодні традиції і звичаї нашого народу. Не мавши в цьому успіху, комуно-московські народовбивники взялися тепер на хитрощі та в новому етноцидному поході проти не-російських народів намагаються творити карикатурні „совєтські" звичаї і обряди, щоб ними знівечити і вбити національні традиції поодиноких народів.

Теперішній посилений наступ Москви на національну, історичну і культурну окремішність не-російських народів з метою їхнього русифікаційного „злиття націй", вимагає не менш рішучих протизаходів української діяспори, до яких треба зарахувати також зберігання і розвиток українських релігійних традицій, в першу чергу з нагоди таких рокових свят, як Великдень. Українська великодня писанка викликає подив в усьому культурному світі, як і викликають їх українські різдвяні колядки та інші властивості українських звичаїв і традицій. Свідомість на Заході, що саме ці тисячолітні культурні надбання українського народу комуно-московський окупант безпощадно нищить повинна б стати одним із засобів нашої допомоги українському народові в його змаганнях за саме національне самозбереження, що можливе тільки у власній, ні від кого незалежній українській державі.

Співається у великодній пісні, що „Бог дав радість нам з небес — Христос Воскрес!" Ми зможемо вповні радіти цією радістю тільки тоді, як нею зможе вповні і по-своєму радіти наш український нарід. Докладімо до цього також своїх зусиль!

ХРИСТОС ВОСКРЕС — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Москва і Пекін

Совєтське пресове аґентство ТАСС недавно повідомило, що прем'єр - міністер Алєксєй Косиґін вислав новопризначеному прем'єрові комуністичного Китаю Гуа Куофенґові ґратуляційну телеграму, в якій, між іншим, були також такі слова: „Уряд СССР готовий знормалізувати відносини з Китаєм на принципі мирного співіснування та причинитися до повернення совєтсько - китайських відносин на добросусідський шлях".

Значить, Москва вирішила наладнати зв'язки з червоним Китаєм, з яким протягом останніх кільканадцяти років вела не тільки ідеологічну, але й збройну боротьбу. Можливо, що совєтські верховоди вже заздалегідь стараються нав'язати добрі відносини з порівняльно „поміркованим" Гуа Куо-фенґом, який правдоподібно перебере владу по „радикальному" 82-літньому Мао Тсе-тунґові, бо Гуа Куо-фенґ був призначений не тільки на пост прем'єра, але також став першим заступником предсідника компартії Китаю. Леонід Брежнєв і компанія мабуть надіються, що буде легше дійти до порозуміння з Гуа Куофенґом, ніж з більш ортодоксальним Мао Тсе-тунґом.

Москва могла також налякатися того, що червоний Китай та З'єднані Стейти вже кілька разів заявляли, що їхньою спільною метою є не допустити до совєтської гегемонії в світі, тобто, спільно протиставитися експансіоністичним плянам СССР. З уваги на те, що протягом останніх кількох місяців значно погіршилися відносини між ЗСА і СССР та що в Америці все більше зростає критика дотеперішньої політики „детанту" між цими двома країнами — Москва мабуть хоче запевнити собі кращі відносини з другим противником совєтської гегемонії — з комуністичним Китаєм.

На рішення Кремля наладнати зв'язки з Пекіном могло вплинути також те, що компартії деяких західньоевропейських країн, зокрема Італії та Франції, заявили, що прямуватимуть до соціялізму та комунізму своїми власними шляхами, тим задеклярувавши свою незалежність від Москви. І хоча ще невідомо, чи ця „незалежність" італійських і французьких комуністів є дійсною, чи може тільки тактичним маневром, який має на меті приспати чуйність населення їхніх країн і таким чином привести комуністів до влади шляхом виборів, то все одно совєтські верховоди виявляють велике стурбування тим, що в Західній Европі може постати бльок комуністичних партій, неприхильно наставлених до СССР, які можуть заохотити східньоевропейських сателітів Москви вимагати для себе більшої незалежности. Це може бути черговою причиною того, чому Кремль почав полагоджувати непорозуміння з Пекіном, щоб позбутися небезпеки з азійської сторони.

Не можна відкидати також можливости, що Москва занепокоєна національними рухами спротиву в самому Совєтському Союзі та побоюється, щоб ці рухи не перетворились у внутрішню революцію, як це передбачує Андрей Амальрик в своїй книжці „Чи проіснує Совєтський Союз до 1984-го року?"

Є ще багато інших міркувань, чому Москва тепер розпочала старання наладнати зв'язки з Пекіном і кожне з них подиктоване не так тією „миролюбністю", про яку трубить совєтська пропаґанда, як радше страхом за своє існування та плянами про „гегемонію".

о. Роман Ганас

В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ

Умучені гостротою зими, дошкульними вітрами чекають люди на весну, на тепле сонце. І якраз весняне сонце приходить тоді, коли християнський світ готується щороку святкувати свято Воскресення Ісуса Христа! Воскресення — це слово, що найсильніше зворушує почування людей! Воскреснути — значить ожити, а життя це найцінніший дар Божий, дарований людям. Воскреснути можна фізично, перемігши смерть тіла, воскреснути можна духово, перемігши смерть душі, очистивши її від гріхів, чи оздоровити її від пригноблення, розпуки, чи безнадійности. Воскресення Христове — це найважніша подія в житті християнського світу, це найбільше чудо Ісуса Христа, сповнене на очах приятелів та ворогів, які розп'яли Ісуса Христа. Це тріюмф правди над брехнею. Це цілющий промінь надії для тих, які її втратили, а без надії людина, хоча живе, почувається часто мертвою.

Що свято Воскресення Христа святкуємо кожного року на весні, той факт додає спеціяльної символіки найважнішому християнському святові. Весна — то радість, то — надія для людей, тим то свято Христового Воскресення є не тільки релігійною великою радістю для віруючих християн, але воно є цінним джерелом духового підйому, припливом затраченої надії, без якої важко жити людям на землі, бо вона є символом щастя, усміхом життя та заохотою для багатьох поборювати з завзяттям важкі труднощі життя. Ісус Христос воскрес за свободу, за щастя і радість людини!

І знову в цьому році на чужині задзвонять нам воскресні дзвони. Як можемо, так повинні ми берегти наші церкви та народні великодні звичаї. Наші рідні в Україні не почують воскресних дзвонів, ні співу гагілок, хібащо тільки думками перешлють нам на чужину воскресний привіт — „Христос Воскрес" та ждати будуть нашої відповіді — „Направду Воскрес", що треба нам розуміти, як наше зобов'язання, живучи на волі та в добрі, не переставати спільними зусиллями поліпшувати їх долю в ім'я Воскресення.

В нововиданій книжці „Денник Начальної Команди Української Галицької Армії", січень 1920 р., ст. 159, читаємо: „На останнім із торів у забитім куті на ст. Крижопіль знайдено в запльомбованім возі 14 тяжко ранених стрільців без рук та ніг. Їх привезли були Вапнярки, закинули на оцей тор, та вже два дні сиділи вони там замкнені в неопаленім возі на ст. Крижопіль. Кричати та стукати ніхто з них задля ослаблення не міг, а случайно переходячий попри цей віз стрілець, почувши стогін, відчинив його і побачив страшний вид. Генерал Тарнавський, якого про це зараз повідомлено, як побачив цих мучеників, заплакав рясними сльозами. Казав він зараз перенести їх до опаленого воза, дати їм гарячої страви та відіслати найближчим транспортом до Бірзулі".

Це згаданий тільки один жахливий випадок. А скільки таких подібних пережили вояки УГА взимку 1919 року в чотирикутнику смерти у боротьбі за волю України? УГА залишила понад 40 тисяч героїв у могилах Східньої України! Коли б ми, всі українці, які живуть на чужині, заскоро не забули про страшні терпіння нашого народу в минулому та про його нинішню долю, то наші душі воскресли б чудом хотіння забути наші незгоди, наші поділи, та в Ім'я Воскресення ми обняли б себе поцілунком любови в час нашої найбільшої руїни на вільній чужині, ставши спільно рятувати наші Церкви, наші організації, нашу традицію, нашу культуру для майбутньої нашої історії.

Дуже часто людей мучать сумніви. Вони захитують рівновагу життя. Вони спричинюють важкі духові терпіння, відтягають людей від Бога, від правди в Його існування, від молитов, від релігійних практик, від приймання святих Тайн. Ті, які сумніваються в існуванні Бога, хоча багато терплять, чомусь не шукають джерел правди, а їх є так багато, та залишають цей світ ніякими християнами. І для таких свято Воскресення Ісуса Христа — це велика духова допомога, це незаперечне переконання, що Ісус Христос був Божим Сином, воскрес із гробу так, як заповів, на очах приятелів і тих, які Його розп'яли, і по нинішній день не заперечили чуда Воскресення! В добрій вірі, розважаючи про чудо Воскресення Ісуса Христа, душі невірних чи тих, що сумніваються, оживають, наповнюються радісним спокоєм, якнайціннішим скарбом людського життя на землі. Ми хочемо жити! Жити треба нам не лише для себе самих, але і для наших ближніх.

Роздумуючи про Воскресення, прийдемо до переконання, що Ісус Христос терпів, був розп'ятий та воскрес із гробу з великої любови до всіх людей на землі і добрих, і злих. Для заслуханих в прекрасний зміст наших воскресних пісень, в заклик тих пісень обняти найменшого брата, чудо Воскресення є таке сильне, що в багатьох крушіють закам'янілі серця, повертаються почування прощення та любови, народжуються постанови жити для когось в ім'я Воскресення!

Надія — це рушійна сила для нашого життя! Там, де її збракне, дні стають ночами, а люди автоматами! Добробут, серед якого українська еміграція живе на чужині, не задоволяє всіх. Є багато серед нашої еміграції на чужині тих, які терплять із-за різних причин, особистих чи родинних, є багато серед нашої еміграції на чужині тих, які терплять із-за безнадійности нашого загальнонародного життя на нашій рідній землі, долею якої нинішній самолюбний світ не турбується, залишаючи її на ласку безпощадних ворогів.

Всі ми нині, українська еміграція на чужині та наші рідні в Україні, стоїмо під хрестом безнадійности нашої найбільшої народної руїни, як ті колись чоловіки та жінки стояли, залиті сльозами безнадійности, коли розпинали Ісуса Христа. Ми питаємо себе, що буде з нами? Чи дійсно суджено нам за наші вікові гріхи незгоди та ненавис-

(Закінчення на стор. 3-ій)

Володимир Мацьків

ЗАКОН, ЯКОГО ВАЖКО ЗМІНИТИ

Кожна держава, чи радше її законодавчі органи ухвалюють різні закони, які зобов'язують усіх громадян цієї держави. Одначе бувають хвилі, що ці закони потрібно доповняти, змінювати або відкликувати, бо так вимагають обставини даної держави у даному часі.

Але існує один закон вже понад 100 років, якого дотепер нікому не вдалось змінити чи відкликати. Це закон спадковости. Його довгі роки досліджував і оформив католицький монах, чех по національності, о. Іван Григорій Мендель (1822-1884). Цей монах досліджував тварини, рослини та людину і знайшов дані, які свідчили, що діти успадковують багато різних характеристичних познак від своїх батьків, і цього ніяк не давалось змінити ніякими заходами. Його працю продовжували і далі продовжують різні науковці, але ніяких змін у законі спадковости, тобто, як дехто називає, в законі Менделя дотепер не зроблено.

Хоч давні педагоги, головно з XVIII стол., твердили, що душа дитини — це наче чиста таблиця („табуля раса"), на якій батьки та виховники можуть писати все, що хочуть і вміють, але ця теорія не втрималася, бо потомство успадковує багато того, що мали його батьки, однаково у фізичному і в духовому аспекті.

Наш нарід, опираючись на довголітньому досвіді, був переконаний, що діти одержують від своїх батьків багато різних ознак та цих. Це увійшло у приповідки (народна філософія): „Який явір — такий клин, який батько — такий син", або „Яблуко від яблуні далеко не відкотиться" і подібне.

Це зрештою усі знаємо, що діти дістають у спадку зовнішній вигляд і багато ознак духового характеру. Знаємо, що деякі діти успадковують здібності до мистецтва й науки, а інші навпаки — не мають ніяких здібностей і їх свідоцтва зі школи далеко ненайкращі. Приглядаючись ближче до дітей, бачимо, що одні веселі, радісні, безжурні, сміливі, а другі похмурі, гнівливі, боязливі. Одні працьовиті, уважні, послушні, а інші недбалі, ліниві, неуважні. Одні витривалі в постановах і праці, вміють запанувати над собою, а інших увага нестійка, перескакує з одного предмету на інший. Одні щирі, правдомовні, чесні, релігійні, услужні, ввічливі, уміють бути вдячні і т.п. а інші скриті, брехливі і т.п.

Одні діти одержують у спадку деякі недуги, як, напр., гемофілію. Ця хвороба виявляється у тому, що кров не ціпеніє, коли людина поранена. Кровотеча може бути і внутрішня. Навіть невелике поранення може бути фатальним. Медицина ствердила, що на цю недугу хворіють тільки чоловіки, але переностять її з покоління на покоління виключно жінки.

Праця о. Менделя її наслідки і значення описані в багатьох томах наукових творів, і не в короткій статті її переповісти. Але ось малий приклад: він спарував дві миші, сіру і білу. З їх потомства було 25% сірих, 25% білих і 50% мішаних мишей. В дальших поколіннях це повторялось та виявилося, що потомки сірих мишей були сірі; білих мишей — білі, а з мішанців знову сірі (25%), білі (25%) і мішані (50%). Кількість окремих родів потомства завжди можна було наперед подати у відсотках і воно повторялось постійно у незмінній формі.

Це відноситься до тварин, до рослин і до людей. Правда Мендель не мав змоги всього прослідити на людях, бо вони живуть довше, але це продовжували його наступники.

Згадуємо про цю справу тому, щоб звернути увагу на неї наших батьків, головно тих, діти яких терплять не за свою провину. Хоч такі успадковані властивості негативного характеру не завжди легко усунути, то все таки необхідно працювати над тим та намагатись, щоб їх хоч дещо ушляхетнити, чи хоча б прикрити. Воно не все легко, але набагато легше, коли ми це все знаємо і розуміємо та придумаємо відповідні заходи. В деяких випадках можна б шукати допомоги у лікарів-спеціялістів.

При тій нагоді варто б ще звернути увагу на одну доволі прикру справу, про яку я писав раз-у-раз: а саме — алькоголізм батьків. Ця недуга дуже мститься на їх дітях, нераз до 5-го і 6-го покоління. Діти алькоголіків часто важко терплять через неповздержливість своїх батьків чи дідів. Це вже доведено, що в родинах алькоголіків родились часто діти каліки: глухонімі, сліпі, горбаті або обтяжені психічно, схильні до неробства, волокитства та злочинів. Дуже цікавий приклад подає німецький науковець проф. Польман, що досліджував родину алькоголічки Анни Юрке, яка народилась ще 1740 року. На підставі офіційних документів він ствердив долю 700 (сімсот) нащадків тієї жінки. Виявилося, що 106 з них народилося поза подружжям, 142 були жебраками, 4 жили на рахунок громадської допомоги, 182 жінки стали повіями, 76 осіб були засуджені за різні злочини, в тому 7 за вбивство.

Це може бути переконливою пересторогою для інших людей.

Закон спадковости, як бачимо, це твердий закон.

Леся Лисак

ВЕЛИКДЕНЬ ДЖІН СТЕПАНЮК

Наша перша зустріч була буденна. Кілька років тому крамниця відкрила ще одну велику філію на периферіях і затрудинла там нові продавчині. Коли за правилами фірми ми поїхали на щотижневу перевірку нової філії, побачила нових співпрацівниць з пришпиленими на грудях карточками з прізвищами. Пару прізвищ було італійських, одне виразно німецьке, а одне видалося без сумніву українським. Я представилась їм, вимовляючи виразно своє прізвище. Мої нові знайомі відповіли стереотипною формулкою: „приємно вас пізнати", тільки кароока жінка з прізвищем Степанюк на грудях глянула з якоюсь особливо радісною усмішкою. Проте мовчала, і ми розмовляли виключно про торговельні справи. Щойно по кількох тижнях, коли ми були без свідків, кароока жінка сказала: „Я зразу догадалася, що ви українка". На її обличчі знову ясніла така сама радісна усмішка. „Я подумала про вас те саме, Джін, — сказала я вголос. — Таке прізвище, як ваше, не може будити сумнівів. Розкажіть мені щось про себе". — Я говорила по-українськи, не зважаючи на покупців, які оглядали товар. „Я не знаю української мови так добре, як ви, — несміло промовила Джін. — Я говорила по-українськи ще в дитинстві, на фармі. Головно з бубусею, бо батьки були увесь час зайняті важкою працею. Від того часу я вже багато призабула..."

Несподівано до нас підійшли дві інші продавчині, одна з німецьким, друга з італійським прізвищем. Вони сердито закричали: „Це нечемно розмовляти мовою, якої ми не розуміємо"! Джін зніяковіла. Я глянула на них і силкуючись на спокій, відповіла: "А я вважаю нечемністю робити такі зауваження у вільній країні, якою є Америка! Мені б зовсім не шкодило, коли б ви говорили до мене по-німецьки, чи поіталійськи, бо ці дві мови я теж розумію". — У мене був терпкий посмак нетакту, дрібного шовінізму, якого я тут не очікувала.

По кількох днях Джін подзвонила до мене до головної крамниці.

— Я тепер сама у відділі, — сказала, — і я хочу пояснити цей несмачний інцидент. З них просто промовляла заздрість, що ви і я є землячками. — Зовсім неоправдана заздрість. Я за себе не боюся, але не хочу щоб з мого приводу вам дошкуляли ваші співробітниці. Проте, при кожній можливій нагоді таки будемо говорити нашою мовою. Скажіть, Джін, яке ваше ім'я? По-українськи це хіба Іванна.

— Ні, у моїй метриці є Софія, а бабуня кликала мене Зонькою.

Я хотіла її ще дещо спитати, та видно хтось надійшов, бо вона швидко перейшла на англійську мову. По кількох тижнях ми знов зустрілися без свідків. Джін тихо спитала: „Скажіть, коли припадає наш Великдень?" Заки я вспіла відповісти, мої очі зрадили мене. Джін спустила голову: „Ми з чоловіком і дітьми належимо да неукраїнської церкви. Святкуємо за тутешнім календарем, але нашого Великодня я не можу забути".

...Чому мені в цю хвилину пригадалася дума про Марусю Богуславку, що теж не забула рідного українського Великодня? Я взяла Джін за руку: „Наш Великдень припадає на слідуючу неділю, Соню. Якщо вас не бентежить розмова на цю тему, скажіть, що ви пригадуєте собі з дитинства про наш Великдень?"

Її карі очі замиготіли двома зірками: „Я дуже добре пригадую, як у Страсний тиждень бабуня писала писанки. Боже, які вони були чудові! Яка це була Майстерність, яка вмілість! І ще пам'ятаю, як у Великодню ніч ми їхали возом далеко-далеко, де була українська церква. Пам'ятаю, як усі співали „Христос Воскрес".

Мені стало до болю жалко. Чому відійшла від рідного ця гарна, чесна, сумлінна й дуже працьовита жінка? Вона і її родина, про яких український рід так промовисто говорило їхнє прізвище? Вона мусіла відчути мій смуток, бо враз заметушилася: „Не думайте про мене зле! Я ще раз запевняю вас, що я не забула! Правда, я небагато знала, але я знаю, що я українка".

Що ж було їй сказати? Що слаба національна свідомість занесла вже неодну українську родину у чуже море? Що, коли б була залишилася при українській церкві, навіть никла свідомість була б зросла? Сказати, що ніколи не є запізно повернутися до віри батьків, бо таких випадків у нас було чимало? Та до нас вже знов наблизилися ті дві продавчині, які колись протестували проти нашої української розмови. Джін підняла голову й виразно сказала мовою, яку вони розуміли: „Прошу вас, візьміть ці гроші і на український Великдень засвітіть в нашій церкві свічку за мене".

На моє превелике здивування вони обидві всміхнулися облесно: „Так, ми знаємо з газет, що українці мають дуже гарні Великодні обряди. У газеті писали, що у вас є навіть окремий Великодній привіт".

— Так, ми вітаємо одні одних словами „Христос Воскрес". А наш обряд є справді прегарний, піднімає серця віруючих вгору! Якщо б ви мали час і охоту, зайдіть на Великдень до нашої церкви. Я не раз бачу там людей, які не належать до нашої парафії.

І, повертаючись до Джін, чи пак Соні, я поклала на її долоню гроші, які вана мені перед хвилиною дала: „Мені буде радісно засвітити свічку за вас і вашу родину". І мені чомусь пригадався Данило Паломник, який мав щастя засвітити світла коло Божого Гробу за всю українську землю.

Від того часу кожного Великодня, коли співають „Христос Воскрес", мої думки охоплюють не тільки присутніх в церкві. Не тільки усіх, що залишилися на рідній землі і просять ласки Воскресшого Господа. Мої думки, як миготлива лямпада, огортають теж таких, як Джін, чи пак Соня, і я тихо молюся, щоб і в їхніх душах залишився незатертий слід рідного Великодня...

Мирослав Прокоп

ПРО ТАК ЗВАНИЙ СОВЄТСЬКИЙ НАРОД

2

Видвигнення концепції совєтського народу, як засобу ліквідації національного питання в СССР, є рівнозначне з визнанням банкрутства національної політики КПСС, неспроможности цієї партії розв'язати взаємини між народами колишньої царської імперії на принципах самовизначення й рівности, що були проголошені під час революції 1917 р. Концепція совєтського народу, згідно з якою мало б прийти до культурної, мовної, етнічно та національної гомогенности різних своїми культурами, мовами, походженням та історичними традиціями народів СССР і до ліквідації їх союзних та автономних республік, — це з етнічного погляду большевицька версія єдиного „русского" народу дому Романових, а з державно-політичного погляду — намагання, під маскою комунізму, тривало зберегти і далі поширювати на сусідні народи реставровану большевиками єдину неділиму російську імперію. На дальшу мету — це також вихідна база для експансії у світовому маштабі.

Поняття совєтського народу з'являється в СССР щойно в половині 1930 років (уперше окреслення „совєтські люди" вжив Ленін у березні 1919 року у „Зверненні до Червоної армії"), отже в часі масового погрому над неросійськими нардами, нищення їх культурної верхівки й національних партійних кадрів, тривалих кампаній проти т. зв. буржуазного націоналізму. Рівночасно КП- поруч з цим, припинення всякої боротьби проти російського великодержавного шовінізму. Рівночасно КПСС почала тоді відверто прославляти російський народ, його історію, культуру, мову, а також імперіялістичні завоювання царської Росії. Це був новий зворот у національній політиці КПСС від шукання вимушеного компромісу з національними силами неросійських народів і маневрування між ними та російськими великодержавними силами — до союзу з російським великодержавним шовінізмом.

В офіційному документі КПСС поняття совєтського народу вжито вперше в резолюціях 18 з'їзду КПСС 1939 року, де говориться, що „партія здійснює керівництво робітничим клясом, селянством, інтеліґенцією і усім совєтським народом в боротьбі за зміцнення диктатури робітничого клясу, за зміцнення і розвиток соціялістичного ладу, за перемогу комунізму" 1). Це поняття ввійшло тоді також до статуту КПСС. Проте ані тоді, ані в наступних роках не було спроб визначити поняття совєтського народу чи то в партійних виступах чи в соціологічній літературі. Гасла „совєтський народ" немає в 51 томі Великої Совєтської Енциклопедії (Большая Советская Энциклопедия), що появився 1945 року, ані в 39 томі другого її видання 1956 року, ані в 12 томі Української Радянської Енциклопедії, що вийшов 1963 р. У постановах 20, 21 і 22 з'їздів КПСС говориться про совєтський народ, але без спроб точніше це поняття окреслити. Зате таку спробу зробив М. Хрущов на 22 з'їзді КПСС у 1961 році. Він сказав: „В СССР склалась нова історична спільність людей різних національностей, які мають спільні характерні риси, — совєтський народ. Вони мають спільну соціялістичну Батьківщину — СССР, спільну економічну базу — соціялістичне господарство, спільну соціялістично-клясову структуру, спільний світогляд — марксизм-ленінізм, спільну мету — побудову комунізму, багато спільних рис у духовному обличчі, в психології". 2)

Одначе, у прийняту на тому ж з'їзді нову програму КПСС цієї дефініції не вписано. Її нема і в офіційних проголошеннях КПСС наступних років. Появляється вона щойно в 1970 році в тезах ЦК КПСС з приводу 100-річчя з дня народження Леніна, де сказано, що совєтський народ це „принципово нова, інтернаціональна спільність людей, соціялістичний союз усіх трудящих СССР: працівників індустрії, сільського господарства і культури, фізичної та розумової праці, який становить соціяльну основу багатонаціональної, загальнонарод. держави". 3). У частинно змодифікованій редакції поняття совєтський народ знаходимо у промові Л. Брежнєва на 24 з'їзді КПСС у 1971 році й у постанові ЦК КПСС з приводу 50-річчя існування СССР у 1972 році.

Проте впродовж 1960-их років КПСС ініціювала різні заходи, щоб дати відповідь на численні протиріччя в галузі національної політики, зробити її приємливою для неросійських народів та науково обґрунтувати поняття совєтського народу як соціологічної категорії. Ішлося про те, що, незалежно від численних публікацій та офіційних заяв про суцільне розв'язання національного питання в СССР, це питання щораз більше загострювалося і творить серйозну небезпеку для єдности держави. Це показалося зокрема під час короткотривалої відлиги після смерти Сталіна, коли прийшло до частинного відродження національних стихій неросійських народів. Москва відповіла на них протинаступом, внаслідок чого стали такі заходи, як новий шкільний закон у 1958 році, що причинився до посилення русифікації шкіл, далі припинення політики т. зв. поширювання прав союзних республік та ліквідація тих прав, поворот від децентралізації до централізації тощо.

(Продовження буде)

1. КПРС в резолюціях і рішеннях з'їздів, конференцій і пленумів ЦК, Київ, 1954, стор. 360.
2. Радянська Україна, 19 жовтня 1961.
Однак у прийняту на то-
3. Комуніст України, ч. 1, січень 1970, стор. 16.

Христос Воскрес!

Товариство за Патріярхальний Устрій Української Помісної Католицької Церкви в ЗСА

З Світлим Празником Воскресіння Христового

вітаємо

ЇХ БЛАЖЕНСТВО БЛАЖЕННІШОГО КИР ЙОСИФА І КИЄВО-ГАЛИЦЬКОГО ПАТРІЯРХА КАРДИНАЛА СЛІПОГО

ПОСТІЙНИЙ СИНОД, ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИХ І ПРЕОСВЯЩЕННИХ ВЛАДИК, ВСЕЧЕСНИХ ОТЦІВ, МОНАШІ ЧИНИ, ЧЛЕНІВ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІЯРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ ТА ВСІХ МИРЯН

і бажаємо

Радісних та Щасливих Свят

з вірою, що Воскресення — Свято Побіди принесе і нашій страдальній Церкві побідно успішне завершення її змагань за ПОМІСНІСТЬ.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

За Краєву Управу Т-ва за Патріярхальний Устрій Помісної Української Католицької Церкви в ЗСА:

Д-р МИРОСЛАВ НАВРОЦЬКИЙ, голова — **Д-р ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ**, секретар

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Зі Світлим Святом Воскресення Христового

щиро вітаємо

ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІШОГО МИТРОПОЛИТА МСТИСЛАВА,

Високопреосвященних Єпископів, наше Духовенство, все Українське Громадянство у вільному світі та на Рідних Землях, а особливо усіх Добродіїв, Жертводавців та Прихильників побудови

Української Православної Церкви св. апп. Петра і Павла в Ґлен Спей, Н. Й.

БУДІВЕЛЬНИЙ КОМІТЕТ



УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТІВКА в НЮ ЙОРКУ

— *вітає* —

всіх своїх Членів і все Українське Громадянство

ЗІ СВІТЛИМ СВЯТОМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та бажає Їм

МИРУ, РАДОСТИ, ЩАСТЯ І ЗДОРОВ'Я!

ЗА ДИРЕКЦІЮ:

Інж. ПЕТРО КРАМАРЕНКО, голова — **ЛЕВ КУДЕЛЯ**, секретар

304 East 9th Street, NEW YORK, N.Y. 10003 — Тел. (212) 533-2980



З НАГОДИ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— *бажаємо* —

ВШ. ГРОМАДЯНСТВУ МЕТРОПОЛІЇ

та ВСІМ ПОКУПЦЯМ українських крамниць

ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ та ЇХНІЙ РІДНІ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ і ПІДПРИЄМЦІВ в НЮ ЙОРКУ



УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

бажає

Веселих Свят Христового Воскресення

ІЄРАРХАМ УСІХ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УСІМ ЧЛЕНАМ, УСІМ УСТАНОВАМ, ТОВАРИСТВАМ, ОРГАНІЗАЦІЯМ ТА ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ:

Д-Р А. ХРЕПТОВСЬКИЙ, голова — **Д-Р М. КОЛЕНСЬКИЙ**, секретар

Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Всім Ієрархам Українських Церков, Пластовим Капелянам, всьому нашому Духовенству, Нагальному Пластунові, Краєвим Пластовим Організаціям і їхнім Проводам та усім Пластункам і Пластунам в цілому світі та всьому Українському Громадянству

— *бажають* —

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

Головна Пластова Рада
Головна Пластова Булава

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ПРЕЗИДЕНТ І ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНЬОЇ РЕСПУБЛІКИ В ЕКЗИЛІ, ГОЛОВА Й ПРЕЗИДІЯ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ, ГОЛОВА І ЧЛЕНИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ

сердечно вітають з нагоди

Світлого Христового Воскресіння

Український Нарід на рідних землях і на чужині, Ієрархів і Духовенство Українських Церков, старшин та вояків українських армій, Президію Світового Конгресу Вільних Українців, проводи політичних і суспільно-громадських організацій, наукові установи, молодіжні та жіночі організації, Представництва Виконавчого Органу, Управи і Членство Товариств Прихильників Української Народньої Республіки і Товариства Сприяння Українській Національній Раді.

МИКОЛА ЛІВИЦЬКИЙ
Президент
Української Народної Республіки в екзилі

МИКОЛА СТЕПАНЕНКО
Віцепрезидент

Д-Р ТЕОФІЛЬ ЛЕОНТІЙ
Голова Виконавчого Органу УНРади

Д-р МАРУСЯ БЕК
Заступниця голови ВО УНРади

ВОЛОДИМИР БІЛЯЇВ
Заступник голови ВО УНРади

ІВАН КЕДРИН-РУДНИЦЬКИЙ
Голова УНРади

УКРАЇНСЬКА МЕДИЧНО-ХАРИТАТИВНА СЛУЖБА

кол. Український Червоний Хрест на чужині

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

шле найщиріші побажання Веселих і Щасливих Свят Високопреподобним Ієрархам і Всечеснішому Духовенству Українських Церков, Українським Науковим і Суспільно Громадським Установам, нашим Добродіям-Жертводавцям, Крайовим Представництвам, Станицям, Зв'язковим та всім Членам УМХС, Українській Пресі та всім нашим Землякам в діяспорі.

РАДА і УПРАВА УМХС

Христос Воскрес!

Верховному Архиєпископові Кардиналові Иосифові, Митрополитові Мстиславові, Всім Ієрархам Українських Церков, пластовим Капелянам, всьому нашому Духовенству, Нагальному Пластунові, Головній Пластовій Раді і Булаві, всім Крайовим Пластовим Старшинам, Станичним Пластовим Старшинам, ВШ. Батькам пластової молоді, членам Пластприяту, всім пластункам і пластунам та всьому українському громадянству найсердечніші побажання

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

складає

Крайова Пластова Рада і Крайова Пластова Старшина в ЗСА

Головна Управа СУМА

З НАГОДИ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

вітає

Ієрархів Українських Церков, наше Духовенство, всі Суспільно-громадські і Молодечі Організації, Управи Осередків та все Членство СУМА

ВЕЛИКОДНІМ ПРИВІТОМ

Христос Воскрес!

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ:

Мирослав Шміґель, голова — **Марія Барна**, секретар

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Преосвященним Владикам, Всечеснішому Духовенству, Організаціям та усьому Українському Громадянству, а особливо щедрим Жертводавцям

бажає

Комітет Будови Церкви св. Володимира

в ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й.

д-р Евген Грабарчук, *голова* — **Богдан Карась**, *секретар*

В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої).

ти до себе самих зійти з арени народів світу та розлитися в чужинецьких морях, чи може є ще десь промінчик надії на кращу долю для нас? Всім тим, які оправдано затратили надію на поліпшення нашої долі з вини нас самих, чудо Воскресення Ісуса Христа приносить дар доброї надії. В часі, коли розпинали Христа, багато було таких Його приятелів, які не вірили, що він воскресне, як обіцяв! Одиноке, що Їм залишилося — то віра та надія в перемогу правди над ложжю, і то сповнилося в днях Воскресення. І та сама добра надія кличе всіх віруючих в Бога українців у днях Воскресення Ісуса Христа: не падайте духом, будьте вірні Христові і народові не в словах чи піснях, але в ділах. Моліться багато, просіть прощення, творіть діла милосердя, враз із своїми дітьми приймайте часто святі Тайни в намірені опіки Божої над нашим народом, а передовсім простіть собі, бо без любови самих себе не діждемося ніколи свята нашого народного Воскресення!

Нинішній світ не бачить нас, не чує зойків терпінь із таборів, ні мук здорових братів чи сестер, свідомо запроторених до лічниць для божевільних. Та Їх терпіння бачить Господь і Його Син, воскреслий із гроба Ісус Христос. В Божих руках є доля цілого світу. Під гомін воскреслих дзвонів наших Церков на чужині викрешім у собі силу віри та любови до нас самих! Не змінюймо, не продаваймо наших добрих українських душ за вигідне самолюбне життя, за життя без віри в кращу будучність, без співчуття для терпінь України. Наш народ бажає бачити наших провідників не лише промовляючих на зборах, але клячучих в молитві в наших церквах враз з цілим народом.

Христос Воскрес! Направду Воскрес! Який глибокий та зворушаючий є той наш великодній привіт! Як дуже хотілося б, щоб цей привіт справдився в душах цілої нашої еміграції. Щоб Христос воскрес у кожній нашій пригнобленій зневіреній душі на еміграції, щоб ми всі жили та діяли, як одна велика, вірна Богові та рідному народові, родина, а тоді хвиля Воскресення нашої рідної землі України дуже приблизиться до нас!



Український Конґресовий Комітет Америки

СЕРДЕЧНО ВІТАЄ

із Святом

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ЕКЗЕКУТИВИ ВІДДІЛІВ УККА, ПРОВОДИ ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ВСІХ ПЛАТНИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ, СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.

•

ХАЙ ВСІХ НАС КРІПИТЬ ВІРА,
ЩО ПЕВНО ПРИЙДЕ ЧАС
І ВОСКРЕСНЕ НАША
ВАТЬКІВЩИНА —
ДЛЯ ВІЛЬНОГО І
ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!

З Світлим Празником

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

пересилаємо найщиріші побажання Членству НТШ, Меценатам і Добродіям НТШ та Прихильникам української вільної науки.

Щиро дякуємо за Вашу моральну та матеріяльну піддержку.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗСА

ДИРЕКЦІЯ

ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

— бажає —

З НАГОДИ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Усім своїм членам і прихильникам та й усьому українському громадянству в ЗСА

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.

1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141

U.S.A.

Дирекція ЗУАДКомітету

ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЮ ЙОРКУ

З НАГОДИ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ЗАСИЛАЄ НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ НАЧАЛЬНОМУ ПЛАСТУНОВІ, ПЛАСТОВИМ ПРОВОДАМ ТА УПРАВІ ПЛАСТПРИЯТУ

а зокрема

ВСІМ ФУНДАТОРАМ, ДОБРОДІЯМ, БУДІВНИЧИМ ТА ЖЕРТВОДАВЦЯМ ПЛАСТОВОГО ДОМУ в НЮ ЙОРКУ.

ЗА ДИРЕКЦІЮ:

Пл. сен. **ВЯЧЕСЛАВ ВИШНЕВСЬКИЙ**, голова — Пл. сен. **МИХАЙЛО ЮЗЕНІВ**, секретар

Христос Воскрес!

Із світлим Празником Воскресіння Христового нашим членам, прихильникам і всьому громадянству добра, радости, сили і завзяття

бажає

Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" в Джерзі Сіті

Self-Reliance Federal Credit Union
558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07303

Рідним, Друзям і Знайомим
щире
ХРИСТОС ВОСКРЕС
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажають —
Д-Р ЮРІЙ, ВІРА, ЛЕСЯ І МАРТА КУШНІРІ

Веселих Свят
Воскресення Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, КЛІЄНТАМ
ТЕПЕРІШНІМ і МАЙБУТНІМ
— бажають —
власники „КРИМУ" і „ТАМАРИ"
Вайлдвуд, Н. Дж.
Д-р Ярослав і Стефанія Бернадини
5020 Old York Rd. Philadelphia, Pa. 19141

Рідним, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажають —
д-р Іван і Наталія Макаревич

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
щирі побажання
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
пересилають
д-р Ярослав і Христина Восвідки

З НАГОДИ ПРАЗНИКА
Воскресення Христового
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ
— пересилають —
Михайло, Ірина і Ігор Морози
76 Coursen Pl., Staten Island, N.Y. 10304 (212) 981-5384

Д-р Марія Ярославська
Інж. Юрій Огієнко
щиро вітають
всіх Друзів та Знайомих
З ДНЕМ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
(212) 662-5181 (516) 281-3261

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
пересилають
РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
і ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ
Д-р Маркіян і Янка Мігоцькі з дочками
Clifton, N.J.

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
д-р Адам і Ліда Якимів з Родиною

РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
— бажає —
д-р Борис Филипчак
з РОДИНОЮ
Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

Веселих та Щасливих Свят
Воскресення Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —
Ліда і д-р Роман Смики з Мамою і Синами

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— пересилають —
Рідні, Приятелям і Знайомим
Д-р Климентій і Ольга Стефанія Рогозинські
та
Д-р Юрій Срібний

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажає —
д-р Надія і інж. Ігор Кмети з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
— бажають —
Д-Р ВІТАЛІЙ, ОЛЕКСАНДРА, ОЛЕНА ТА ВОЛОДИМИР БОГДАНІВ

З ПРАЗНИКОМ
СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
Д-р Остап і Зеня Баран з Родиною

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідним, Приятелям та Друзям
— пересилає —
д-р Василь Кіналь
з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Рідним, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажає —
д-р М. Крижановський
з Рідньою

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
д-р Олекса Лятишевський з Рідньою

Христос Воскрес!
Рідні, Приятелям та Знайомим
щирі побажання
Веселих Свят
пересилають
д-р Богдан і Марія Макарушки
Бруклин, Н.Й.

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Величним і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"!
— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану
Ярослава, Зенон, Христя і мама Евстахія СНИЛИКИ

Головна Управа Товариства Українських Інженерів Америки
З НАГОДИ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
Управам Відділів, своїм Членам, Їх Родинам та всьому Українському Громадянству
ЗДОРОВ'Я і БАГАТО ЩАСТЯ.
Інж. Іван Мокрівський
голова
Інж. Зиновій Гловяк
секретар

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають
Міля і Володимир Ренери син д-р Юрій з дружиною Даліс і дітьми Мірком і Танею і син д-р Андрій

ВЕЛИЧНИМ і РАДІСНИМ
Христос Воскрес!
вітаємо
всіх Членів і Гостей
Товариського Клюбу
при ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА в GLEN SPEY, N.Y.
УПРАВА КЛЮБУ

Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає
д-р Любомир Ворох
Ню Йорк, Н. Й., 1976

З ПРАЗНИКОМ
Христового Воскресення
щирі побажання Радісних та Щасливих Свят
усій Родині, Приятелям та Знайомим
живучих на еміграції та в Україні
— засилають —
інж. Дмитро і Марія Кулиничі
6711 Hommelville Rd.
Saugerties, N.Y. 12477

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих та Щасливих Свят
Рідні, Знайомим та Шановним Пацієнтам
— *бажає* —
Д-р Юліян Ґной з Родиною

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім своїм Клієнтам і Приятелям
бажають
адвокат Михайло і Іванна Пізнаки

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родині
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажає —
Д-р Роман і Зузанна Салович
РЕСОРТ НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA
123 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: Area 609-522-3348

З Світлим Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
вітаємо
Родину, Знайомих і Приятелів
ВЕЛИЧНІМ
Христос Воскрес!
КВІТКА, КАТЯ, ЮРКО і МАРЧИК СТЕЦЮКИ
і МАРІЯ ПІДГОРОДЕЦЬКА
Великдень 1976 р.

Родині, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
бажають
НЕОНІЛЯ та ІВАН ТЕРШАКІВЦІ

РАЗОМ З РАДІСНИМ ГОМОНОМ РОЗКОЛИХАНИХ
ДЗВОНІВ, ЩО СПОВІЩАЮТЬ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВЕ
нашим Рідним, Приятелям і Знайомим
шлемо найщиріші Великодні вітання
й побажання.
Марія і Володимир Барагури
Вудгейвен, Н. Й.

Христос Воскрес!
ЗІ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
Христового Воскресення
Рідним, Приятелям і Знайомим
РАДІСНИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ И УСІХ БЛАГ
Лідія, Оксана, Леонтій, Любомир,
Марчик і Павлик
Крушельницькі
Ню Йорк, Трой, Огайо

РАДІСНИХ І ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзям та Знайомим
бажають
Василь і Богуслава Гнатів з Родиною

З НАГОДИ РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
найсердечніші побажання всім Організаціям
— *складає* —
УКРАЇНСЬКА ТАНКОВА ОРКЕСТРА
„АМОР"
під проводом МИКОЛИ РОМАНЕНКА
(212) 884-9232

РАДІСНИМ
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"
щиро вітаємо
РІДНЮ, ДРУЗІВ і ЗНАЙОМИХ
Ольга і Іван Кобаяр
XENIA, Hunter, N.Y. (518) 263-4700
Замість особистих привітань, пересилаємо
25.00 дол. на „Церкву в Потребі".

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
З НАГОДИ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
висловлюємо щирі побажання
Веселих та Щасливих Свят!
Любов і Мирослав Роговські з сином Нестором
Великдень 1976 Irvington, N.J.

Христос Воскрес!
РОДИНІ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
Воскресення Христового
— бажають —
ОСИПА, ЕРАСТ І ЗЕНОН КУРОВИЦЬКІ
ІРИНА, ЯРОСЛАВ, ЯРОСЛАВ МОЛ. І ОКСАНА КУРОВИЦЬКІ

Веселих Свят!

Веселих і Щасливих Свят
Великодня
бажає
Noble Offset Printers, Inc.
Спеціялісти книжкової літографії для передових видавництв — книжки, обкладинки, сорочинки, різного роду папір на складі, друк одно- і двокольоровий.
NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.
419 Lafayette St., New York, N.Y. 10003
(212) 777-1300

З НАГОДИ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажаємо
Родині, Приятелям та Гостям
„КАРПАТИ"
в ЛЕКСІНГТОНІ, Н. Я.
ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ!
Климентина і Степан Шевчук
Відкриття літнього сезону — 4-го липня 1976 року



Веселих та Щасливих Свят
РОДИНІ, ПОКУПЦЯМ і ЗНАЙОМИМ
— *бажає* —
Ірена Гошовська
КРАМНИЦЯ
Е К О
145 Second Avenue New York, N.Y.
Tel.: AL 4-0888

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам
— *бажає* —
J. & Z. Meat Market
39 Palisade Ave., Yonkers, N.Y. 10701 (914) 476-0300
Власники — ІВАН і ЗЕНОВІЯ БУНДЗЯК

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Всіх Українських Громадян щиро вітаємо
ЗІ СВЯТАМИ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
та бажаємо всього найкращого.
Сподіваємось почути „Воістину Воскрес"!
Ірина Янцевич
і Василь Ленцан
R.E. Brokers (212) 849-5099



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ НАШИМ КЛІЄНТАМ та ВІДБОРЦЯМ
— *бажають* —
Анастазія і Михайло
Пирські
власники
FIRST AVENUE (CHILDREN WEAR)
122 First Avenue • New York, N.Y.
Тел.: OR 7-2980

Христос Воскрес!



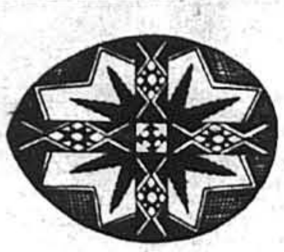
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям, Покупцям та Знайомим
бажають
Марія і Михайло
Грицковяни
нові власники крамниці
ILKO MEAT MARKET
140 First Avenue New York, N.Y.
Тел.: 777-4583
Помірковані ціни та щира обслуга.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
бажають
ЯРОСЛАВА і СТЕФАН ЛЮТАКИ, власники
Holiday Lounge
COCKTAILS and DINNER
75 St. Mark's Pl. (8th St.)
SP 7-9637 New York City

Веселих Свят
Воскресення Христового!
Родині, Односельчанам, Знайомим і Гостям
бажають
ГРИЦЬ, ОЛЬГА, ЮРІЙ з Родиною і ЯРОСЛАВ
СЛИВКИ
власники
Українського Ресторану
„ОДЕСА"
117 Ave. "A", New York City Tel.: 575-0853

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!
ВШ. Клієнтам, Друзям та Знайомим
бажає
Kobasniuk Travel Inc.
НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
Іміграційні справи. ■ Білети на кораблі й літаки
Міжнародні поштові перекази і т. д.
157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003
Tel.: AL 4-8779 — AL 4-8717

Веселих, Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім Приятелям, Друзям і Клієнтам
— *бажають* —
Марія і Володимир
Заклинські
власники
"DIADEM" — ҐАЛЯНТЕРІЯ
140-142 Second Ave. — NEW YORK CITY — SP 7-5926



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Знайомим та Дорогим Гостям
Українського Ресторану
бажають власники
ТЕОДОР і СТЕФАНІЯ ЛЕШКО
зі сином ЯРОСЛАВОМ, синовою АЛЛОЮ
і внучкою АДРІЯНОЮ
111 Avenue "A", New York City Tel. 473-9208

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ, КЛІЄНТАМ,
РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ
— засилає —
UNIVERSAL
PARCEL SERVICE, CO.
ВИСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ ТЕПЕР
ПО НИЖЧИХ ЦІНАХ.
72 Nassau Ave. ■ Brooklyn-Greenpoint, N.Y. 11222
Тел.: 389-6747



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ НАШИМ
ВЕЛЬМИШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ
— бажають —
ЕРАСТ КУРОВИЦЬКИЙ і СИН
Українська М'ясарня
124 First Avenue New York City
Tel.: GR 7-0344



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
УСІМ НАШИМ ШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ,
ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
С. Савчук і Б. Галаган
власники ФІРМИ
BRODY
MEAT PROD., INC.
96 Second Avenue New York, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-5052

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
бажають
ВОЛОДИМИР і МІЛЛІ ЩУР
— власники —
Walter's Restaurant
327 Saw Mill River Road
Tel.: 969-9180 Yonkers, N.Y.

Веселих Свят
Воскресення Христового
ВШ. ПОКУПЦЯМ і ПРИЯТЕЛЯМ
— бажають —
Я. КУХТИН і В. МАНЬКО
власники фірми
„КОСМОС"
4944 N. Broad St., Philadelphia, Pa. 19141
Tel. GL 7-5664

Великодні Побажання
Robert I. Morris
Optometrist — Contact Lens Specialist
Години: пон. - чет. 10 ранку — 6 веч.
Субота: до 3-ої год. по пол.
Закрито в п'ятниці і неділі
60 Avenue "B"
Тел. OR 3-4949 Bet. 4th & 5th Sts.
Засновано 1918 р. New York, N.Y. 10009

Веселих Свят
Воскресення Христового
Родині, Знайомим і Дорогим Гостям бажають
С. БАРДИГУЛА і С. БОДНАР
власники
NIKOLAS CAFETERIA
29 Cooper Sq., New York City GR 3-7180



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
РОДИНА НАСЕВИЧІВ
N.E. Corner Franklin & Brown Sts.
109 E. Tabor Road Philadelphia, Pa.
MA 7-1320 DA 9-1844

ДОРОГИМ ГОСТЯМ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —
ЩИРО СЕРДЕЧНЕ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Олекса, Марія, Тоні
Шумило
LEXINGTON HOTEL
LEXINGTON, N.Y. Тел.: (518) 989-9797

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і ВШ. Покупцям
бажають
Григорій Косовський
і сини
Мічель і Григорій мол.
власники
KOSOWSKY'S SUPER FOOD MARKET
600 S. Heald Street, Wilmington, Del. 19801
У власному виробі правдиві українські ковбаси — свіжі і вуджені.



ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
Веселих і Щасливих Свят Воскресення Христового
Родині, Покупцям, Знайомим
бажає
ЮЛІЯН БАЧИНСЬКИЙ
власник EAST VILLAGE MEAT MARKET, INC.
139 – 2nd Avenue
(Між 8 і 9 вул.)
NEW YORK CITY **Tel.: CA 8-5590**

КОМІСІЯ ПРАВ ЛЮДИНИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

за свободу Віри і Церкви в Україні.

Успіх цих акцій залежний від участи в них широких кругів українського суспільства. Тому Комісія Прав Людини звернулася до всіх українських Владик, отців парохів та провідників церковних громад з проханням творити ділові комітети при всіх парафіях і церковних громадах, які відповідали б за проведення цієї акції, особливо в розповсюджуванні матеріялів про переслідування релігії в Україні серед загалу громадянства у кожній місцевості, та масовому збиранні підписів під петицією до Курта Вальдгайма в обороні переслідуваних.

Комісія Прав Людини СКВУ закликає всіх українців і українок допомогти в акції оборони свободи Церкви та релігії в Україні, зокрема активно включитися в працю місцевого комітету створеного для цієї цілі.

За порадами і матеріялами в цій справі просимо звертатися до Комісії Прав Людини на адресу:

Human Rights Commossion, World Congress of Free Ukrainians, 2395 A Bloor St. West, Suite 2, Toronto, Ontario, Canada, M6S 1P6.

Звернення ОДВУ до українського громадянства в ЗСА

Доба Другої світової війни це доба важкої боротьби і невсипущих усесторонніх зусиль українського народу для розбудови й зміцнення національного життя у всіх галузях, а в першу чергу для відбудови власної державности.

В складних і вийнятково непригожих умовах вступав український нарід у цю добу: обидва воєнні табори заперечували нам наше право на життя і на розвиток, бачили в нас тільки предмет своїх торгів, а деякі прагнули тільки одного: нашого знищення й у цьому напрямі робили всі зусилля.

Не зважаючи на найгірші умови, український нарід не побоявся боротьби за свої права, на своє, нічим незаперечне право бути вільними й рівними усім народам нашої землі. Засобами, технічними спроможностями, матеріяльною потугою ми не дорівнювали воюючим сторонам, але в одному ми їм дорівнювали, а не раз і перевершували: моральною поставою, відданістю загальній справі, героїзмом людини. Українська людина виявила в часі Другої світової війни найвищі прикмети борця, вояка, і революціонера, працівника і організатора, далекозорого політичного діяча. Вона дала зі себе все, чого тільки від людини можна очікувати.

Символом і взором тих людей, що мужньо гинули на ешафотах і на полях боїв, що своїм трудом положили непохитні й незнищимі основи дальшого розвитку українського народу, є постать Олега Ольжича - Кандиби. Син поета українського відродження Олександра Олеся Кандиби, сам найвидатніший поет націоналістичної доби, науковець великого формату і культурний діяч, надхненник Карпатської Січі і духовий батько героїчної боротьби січовиків, підпільник і керівник революційної боротьби на землях України, член ОУН — О. Ольжич своїм життям і своєю смертю показав, чим може бути і чим є українська людина. Поставмо ж йому зусиллями нас усіх гідний пам'ятник! Друзі великого Покійника розпочали заходи здвигнути такий пам'ятник на Оселі ім. О. Ольжича в Лігайтоні, Пенсильванія. Допоможім їм!

Сьогодні, після довгих десятків років вже пора безпристрасно і справедливо з історичної перспективи оцінити ідеї тієї доби і її творців. Доба Другої світової війни на українському обширі була повністю під знаком українського націоналізму. Під дужими ударами могутніх історичних здвигів приникли, або зовсім перестали часово існувати інші угруповання. Але життєва лекція Визвольних змагань 1917 - 1921 років, державне будівництво того часу не пройшли безслідно. З них органічно виріс змаг Повстанських Комітетів, СВУ, УВО та ОУН і всіх тих формацій, що постали й боролися в тих часах.

Український націоналізм, як і націоналізми всіх народів нашої плянети, поклав в основу своїх доктрин, програми і дії — добро народу, усіх його верств і груп. Не кляси, а цілого народу. Не частини, а цілости. Не визиск у нутрі і не панування над іншими народами, а соціяльна справедливість для всіх і рівність усім народам на землі. Забезпечити це можуть тільки суверенні національні держави. Тільки така світова система, в якій кожен нарід, великий і малий, прадавній і зформований недавно, мають ті самі права бути собою, бути господарем на своїй землі і творцем своєї долі, свого життя.

Саме оце було й назавжди залишиться найосновнішим в українському націоналізмі. Власне за це гинули відомі й невідомі борці і герої, для цього жили і за це своє життя віддавали селяни, інтелігенція, робітники, культурні діячі, убогі й заможні, жінки й чоловіки, а в першу чергу молодь: Опока і Андрух, Луцейко і Крупа, Ольга Басараб, Олена Теліга, Кошик, Багазій, Рогач, Шухевич-Чупринка. За це впали на вулиці Парижу Симон Петлюра, на вулиці Ротердаму Євген Коновалець, в Мюнхені Лев Ребет і Степан Бандера. Саме за це прийняв „смерть, як найвищий вінок" Олег Ольжич у катівні гітлерівського конц-табору Саксенгавзен під Берліном.

Цього ми ніколи забути не можемо. Ні ми, ні наші діти, ні діти наших дітей. І від цього ми не відступимо ніколи.

Хай же пам'ятник, здвигнений Олегові Ольжичеві нами всіма, буде незнищимим свідоцтвом і доказом цьому. На віки і віки.

Комітет Побудови Пам'ятника О. Ольжича на Оселі ОДВУ ім. О. Ольжича в Лігайтоні, Пенсильванія.

Квітень 1976 р.







Заходами Українського Патріярхального Світового Об'єднання та референта Патріяршого Фонду Парафії Св. Володимира і Ольги в Чікаго появилася великодня поштівка (поменшене фото вгорі) для висилки побажань Блаженнішому Патріярхові Иосифові в Ватикані. Поштівку, прикрашену значком Патріярха Иосифа, масово висилано з цілої української католицької діяспори як доказ вірности та підтримки.

Сенатор Павло Юзик...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ду під час визвольних етапів. Сенатор Юзик, син українських канадських піонерів, зворушливими словами віддав салют українським піонерам в Америці, що залишили невмирущий вклад в мозаїці американської культури. Промова сен. П. Юзика з доказовою аргументацією напевно у великій мірі причинилася до кращого усвідомлення американців про українську визвольну боротьбу з московського ярма.

В мистецькій частині свята п-ні Ніля Шелухін під акомпаньямент Джеррі Ленокс проспівала одну пісню. На закінчення присутні оглянули багату колекцію українських мистецьких експонатів п-ні Юлії Вертипорох із Ст. Пітербург, що привезла цю колекцію, щоб збагатити зміст свята. Рівночасно п-ні Марія Юзик, яка виставила мерехтливу колекцію своїх власних писанок, дала глядачам показову лекцію писанкарського мистецтва. Сенатор П. Юзик виступав на святі в сорочці, вишитій гуцульським узором і також багато присутніх пань в українських національних одягах.

„Я Воскресіння й Життя. Хто вірує в Мене, — хоч і вмре, буде жити".
Івана 11-25

Д-р ЛЕВКО ЖАБКО-ПОТАПОВИЧ

18-го липня 1890 — 8-го листопада 1975 р.

В день Христового Воскресіння ми з любов'ю згадуємо нашого Незабутнього Тата, який служив Господеві вірно, віддаючи Йому все своє життя в праці між своїм улюбленим Українським народом.

Ми щиро дякуємо всім Друзям, Знайомим та численним Українським організаціям за висловлені співчуття з нагоди смерти нашого Тата та бажаємо Їм щоб Воскреслий Христос засіяв в Їхніх серцях так, щоб ми всі разом з вірою могли сказати, що

ХРИСТОС ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

не тільки в наших серцях, але і в нашій многострадальній, але вже вільній Україні.

Дочка БОГУСЛАВА Ж.-П. БАСС, з чоловіком та

син БОГДАН ЖАБКО-ПОТАПОВИЧ, з дружиною

У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що в середу, 21-го квітня 1976 р. на 83-му році життя, відійшов у Вічність у Філядельфії, Па. по тяжкій недузі, заосмотрений Найсвятішими Тайнами, наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК, БАТЬКО І ДІДУНЬО

бл. п. Інж.

ВОЛОДИМИР КОЧЕРГАН

учасник Визвольних Змагань в рядах УГА.

ПАНАХИДА буде відслужена в п'ятницю, 23 квітня 1976 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні М. Насевича при Френклін і Брави вул.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 24-го квітня 1976 року о год. 9-ій рано з того ж похоронного заведення до церкви Непорочного Зачаття ПДМ при вул. Френклін, а звідти Тлінні Останки будуть перевезені на Вічний Спочинок на цвинтар у Факс Чейсі.

Горем прибиті:

МАРІЯ — дружина
ДАРІЯ — дочка з чоловіком ОЛЕГОМ ФЕДАКОМ і дітьми БОГДАНОМ, АНІТОЮ і ОРЕСТОМ
ІВАННА — дочка з чоловіком ЮРІЄМ ЛУЦИШИНОМ і дітьми ЮРІЄМ і НАТАЛКОЮ
ВОЛОДИМИР і ЦИЛЯ ЛУЦИШИН
ВОЛОДИМИР ФЕДАК — свати

Христос Воскрес!

Зі Світлим Празником
ХРИСТОВОГО
ВОКРЕСЕННЯ
— вітаю —
Лежайщан, Приятелів
і Знайомих і бажаю
всего найкращого Їм,
а передовсім кріпкого
здоров'я!
РОМАН КИШАКЕВИЧ

Зі Світлим Празником
ХРИСТОВОГО
ВОСКРЕСІННЯ
шлю свої найкращі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ —
Рідні, Друзям, Приятелям
й Знайомим!
Христос Воскрес!
Воскресне Україна!
ЮШКЕВИЧ РОМАН

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
ЩАСЛИВИХ та ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Друзям та Приятелям по обох боках океану
бажають
ЛІДА й ІГОР ДЛЯБОГИ

З НАГОДИ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
бажають нашій близькій і дальшій Родині, Приятелям
і Знайомим, розсіяній по нашій земській кулі,
КРІПКОГО ЗДОРОВ'Я, НАДІЙ й ВІЛЬШЕ ЩАСТЯ!
Д-ри мед. Євген, Павло і Теодор ОМЕЛЬСЬКІ

РАДІСНИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
бажають
**ВОЛОДИМИР, ОЛЕНА, ХРИЗАНТА і РОМАН
ГЕНТИШІ**

Родині, Друзям та Знайомим
— бажаємо —
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
**Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данилко
ДОМАРАЦЬКІ**

Бажаємо
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всій Родині, всім Приятелям та Знайомим і всім Членам Українського Народного Союзу та всім Українцям по всьому світі та на рідних землях України, а також тим Братам і Сестрам, що на засланні в Сибірі, в таборах неволі — що не можуть вільно помолитися з нами, бажаю всім
ІВАН ПРИГОДА з РОДИНОЮ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З ДНЕМ СВІТЛОГО ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
— бажають —
РОДИЧАМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
ІРИНА й ІВАН ЖУКОВСЬКІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
вітаємо Рідних, Приятелів і Знайомих
і бажаємо
ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ!
**АННА НИКИФОРЯК
СТЕФА КРУШЕЛЬНИЦЬКА**

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Найкращі побажання зі Святами
Воскресення Христового
пересилає —
ЮЛІЯН РЕВАЙ

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають
ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ
з синами Александром і Ісидором та
КАРОЛИНА ЛАВРИШКО

В день Світлого Празника Христового Воскресіння
бажаємо
Родині, Друзям та Побратимам
ВЕСЕЛИХ та ЩАВЛИВИХ СВЯТ!
ХРИТОС ВОСКРЕС!
НАТАЛКА і ПЕТРО ВОЙНОВСЬКІ

Рідні, Приятелям, Знайомим
пересилаю
ЩИРИЙ ПРИВІТ!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ПЕТРО ЯМНЯК

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Вітаємо Рідних, Приятелів і Знайомих
та бажаємо Їм здорово, щасливо провести
святочні дні.
Інж. ЄВГЕН, ІРИНА МЕЛЬНИКИ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
В ДЕНЬ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
Веселих і Щасливих Свят
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає
ЯРОСЛАВА ЛІСОВЕЦЬ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Родині, Приятелям і Знайомим
РАДІСНИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
щиро бажає
ДОКІЯ ЛИСЬКО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Рідні, Приятелям і Знайомим пересилаємо
СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ ВСЕГО НАЙКРАЩОГО —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ГРИГОРІЙ і ТЕРЕСА БОЖИК

ЇХ ЗАКАТОВАНО...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ського Престола. Пройняті прабатьківською вірою, Владики рішучо відкинули цю пропозицію; їх арештовано 11-го квітня 1945 р. й вивезено з Батьківщини.

У відповідь на протести українського греко-католицького духовенства й вірних почалося жорстоке переслідування „непокірних і неслухняних" українських католицьких священиків. У тому часі заслано або замордовано більш як 800 священиків, ченців і черниць. Черговим кроком совєтської влади було встановлення т. зв. Ініціятивної Групи, яка мала підготовити акт „возз'єднання" Української Католицької Церкви з московсько-патріяршою і тим чином довести до ліквідації нашої Церкви в Галичині. Це відбулося на заімпровізованім „синоді" у Львові, в днях від 8 до 10 березня 1946 р. На це зборище НКВД насильно привезло 216 „делеґатів" від духовенства й мирян, щоб примусово проголосити „відречення" від Унії, злуки з Апостольською Столицею та приступлення до московсько-православної Церкви. Безпосередньо після проголошення такого рішення, в усіх трьох галицьких єпархіях почалися протестаційні демонстрації священиків і вірних, яких ще доти в ССР не бувало.

Українське духовенство у письмовому протесті, що дійшов до Західньої Европи, заявило свою незламну вірність Апостольській Столиці, відкидаючи й уневажнюючи будь-які переговори з московською православною Церквою і тодішнім її головою Патріярхом Алексеєм, стверджуючи, що „синод" скликала совєтська влада, а не Владики Української Католицької Церкви, яким належить виключне право скликати синод ,а яких поарештовано і вивезено. Усіх „делеґатів" привезено насильно на „синод" під поліційною сторожею і вони мусіли під терором відчитувати „резолюції", що їм НКВД написало й дало прочитати.

У відповідь на цей протест, при кінці 1946 і з початком 1947 р. почалися масові арешти і катування священиків і вірних Української Католицької Церкви, інколи в часі Богослужень. У 1949 р. проголошено на Закарпатті речниками безбожної влади уневажнення церковної унії Української Греко-Католицької Церкви з Римом. В тому часі Українська Католицька Церква, зійшовши в новітні катакомби, отримала від Великого Папи бл. п. Пія XII почесну назву „Мовчазна Церква".

Посів мученицької крови Галицько-Закарпатської Греко-Католицької Церкви дав свій плід. Сьогодні на всіх континентах світу існує і розвивається Українська Католицька Церква під дбайливою опікою Святої Апостольської Римської Столиці. А на місці 8-ми, замучених за Христа Ісуса і Апостольську Столицю українських католицьких Владик, 22 українські католицькі Владики стоять тепер у проводі Української Католицької Церкви. А разом з тією віткою Христової Вселенської Церкви в діяспорі, Українська Католицька Мовчазна Церква живе, розвивається й поширює Боже Слово по тюрмах і концентраційних таборах СССР.

Відзначаючи це 30-ти річчя мучеництва Української Католицької Церкви Галичини й Закарпаття, ми українські католицькі Владики в ЗСА, призначуємо неділю, 25-го квітня 1976 року, на „День Молитви" за наших мучеників та ісповідників, за тих, що їх закатовано, але не переможено, бо вони не покинули Святої Католицької Віри; за тих, які сьогодні мучаться по тюрмах і засланнях в концентраційних таборах. Та й у молитовно-побожному дусі подякуймо нашому Спасителеві й Засновникові Церкви за превелику ласку наділення стійкости нашої Церкви в її стражданнях і витривалості у вірі нашого боголюбивого народу.

11 квітня 1976

Італійські комуністи зростають на популярності

Рим, Італія. — Італійська Комуністична партія здобула нові моральні успіхи і нові голоси в евентуальних виборах у зв'язку з загальною політикою і економічною кризою, у яку попала Італія, не зважаючи на те, що деякі европейські країни, члени Европейського Господарського Ринку, пробували рятувати ситуацію. Італійська ліра втратила на вартости, експорт товарів за кордон зменшився, безробіття зросло на нових 2,5 відсотка, а уряд, який складається виключно з християнських демократів, знаходиться на передодні упадку. Помимо того, що в країні панує дуже пригожа ситуація для пропаганди і повалення уряду християнських демократів, комуністи покищо зайняли вичікуючу позицію і стосують тактику обережного критицизму. Але якраз цей „обережний критицизм" і нова тактика принесла комуністам поважні моральні успіхи. Політичні кола в Італії і за кордоном погоджуються з думкою, що в теперішніх умовах Комуністична партія, яка є другою найсильнішою партією в країні, могла б легко виграти вибори і змінити цілковито обличчя сьогоднішньої Італії, відсуваючи рівночасно на друге місце досі найсильнішу партію християнських демократів. Натомість комуністи заявили, що вони не хочуть нових виборів тепер, що християнських демократів не можна обвинувачувати за економічну кризу і що все було б добре, якщо усі політичні партії могли б знайти спільний знаменик і погодитись, бо тоді напевно можна було б поправити господарку країни і створити такий уряд, який мав би піддержку в народі. Творення коаліційного уряду, з участю комуністів, може наступити, на їхню думку, тільки тоді, якщо всі політичні партії погодяться працювати для розв'язки господарської проблеми „без стороннього втручання". „Ми однак можемо залишитися і поза урядом, — заявив речник Комуністичної партії, — і це не змінить нашої активности у розв'язці трудної економічної кризи". Із слів цього речника Комуністичної партії виходить, що Комуністична партія Італії воліє почекати з виборами до січня 1977 року, зглядно до виборів в ЗСА і зміни уряду у Вашінгтоні. Але події в Італії можуть заставити їх змінити своє наставлення, особливо тоді, коли прийде до упадку теперішнього уряду.

Маріян Кузан у французькому й еспанському радіо

(Я. Г.) — Минулого року, перше в Торонті, а потім в Українському Інституті Америки в Ню Йорку, молода українська піяністка Христя Петровська виконала на фортепіяні „Конструктора", що його написав Маріян Кузан український композитор,, який перебуває постійно у Франції. Цю саму композицію Христя Петровська мала виконати на французькому радіо, але через її передчасний виїзд з Парижу, „Конструктора" награє на тасьму дя „Радіо-Франс" французький піяніст Жан П'єр Дюпі 22 червня 1976 р.

Цей сам піяніст вже раніше виконав „Конструктора" на телевізії у Мадриді, там награв цю композицію для мадридського радіо. Жан П'єр Дюпі зі своєю оркестрою 17 квітня у Перпіньяні мали виконати прем'єру Маріяна Кузана „Сім дверей незнаного", а 22-го квітня ц. р. цей піяніст, разом зі скрипалем-мехіканцем Маноелем Генрігезом, мали виконати у Радіо-Мадрид композицію Маріяна Кузана „Ніяна II".

Минулого року Радіо Франс-Культір спонзорувало і виконувало оперу Маріяна Кузана „Металь".

Каліфорнійський „Кобзар" в поклоні безсмертному Кобзареві

Українська громада міста Лос Анджелесу і околиці величаво вшанувала свого великого пророка Тараса Шевченка Академією-Концертом в неділю 21-го березня в залі Українського Культурного Осередку.

Концерт відбувся заходами Українського Національного хору „Кобзар", якому в цю пору припадає 15-річний ювілей існування на терені Каліфорнії.

Після американського гимну, який виконала на фортепіяні проф. Леся Куриленко-Вахнянин, хор „Кобзар" в залі перед удекорованою сценою під диригентурою проф. Володимира Божика відспівав „Заповіт" муз. К. Стеценка.

Відтак відіграно інсценізацію, що складалась з трьох картин, теми яких пов'язано з поезіями поета; гайдамаки та запорожці слухають кобзаря, Т. Шевченко на засланні та москаль залишає Катерину — роботи Гліба Старовійта.

Програму Академії відкрив голова Українського Культурного Осередку Володимир Стойко, а доповідача — залі виповненій публікою, представив голова управи хору „Кобзар" Гліб Старовійт.

Доповідь про незабутнього творця невмирущого українського духа, виголосив гість із сходу Америки, заступник президента УККА Володимир Мазур. Прелеґент через усю доповідь цитував твори поета, підкреслюючи, яке колосальне значення зробили твори Шевченка на визвольний рух на Вкраїні в періодах; 1905 р. 1917-21 рр. та після 2-ої світової війни. Доповідач закликав, що й сьогодні мусимо йти з невмирущим духом Шевченка за його дороговказом. Доповідач Вол. Мазур своєю змістовною доповіддю та присутністю підніс на дусі Каліфорнійців.

„Минули літа молодії" сл. Т. Шевченка муз. М. Лисенка та „Огні горять" сл. Т. Шевченка, музика М. Лисенка виконав соліст-тенор Микола Семчишин. Уривок з поеми Т. Шевченка „Катерина", читала Христя Полотнянка пластунка станиці ч. 29. Сонту Е. маж. оп. н: 1... Л. В. Бетговена сольо фортепіянове виконала Надія Хіч студентка Ірвін Коледж. „По діброві вітер виє" сл. Т. Шевченка муз. М. Лисенка, „Ой одна я одна" сл. Т. Шевченка муз. Ігоря Шамо та „Утоптала стежечку" сл. Т. Шевченка муз. М. Лисенка виконала солістка меццо-сопрано Мирослава Крук.

У другій частині концерту 15-ти річний ювілянт Український Національний хор „Кобзар", „Кантатою" Т. Шевченка сл. К. Малицької муз. К. Стеценка, продовжував концерт присвячений пророкові України.

Восьмеро маленьких дівчаток із СУМА: Підгурець Оля, Підгурець Марійка, Држко Наталка, Держко Лариса. Винник Силія, Винник Андрея, Джердж Анна та Кеске Зірка деклямували „Поклін тобі Тарасе".

На закінчення програми концерту хор „Кобзар" виконав музично-драматичний монтаж „Слова Тараса". Тексти з уривків поем Т. Шевченка майстерно рецитував Гліб Старовійт. Сольо співав Юрій Вибачинський.

В монтаж входили таки пісні: „Реве та стогне" Аранж. К. Косенка, „Ой літа орел", муз. М. Лисенка, „Встає хмара з-за лиману" мел. В. Ємця, „Думи мої" муз. Л. Ревуцького, „Думи мої" нар. араж. Гр. Ревуцького, „Хор бранців" муз. М. Лисенка, „У туркині" муз. М. Лисенка, „Гей злітались орли" муз. К. Стеценка та „Живи Україно" муз. Гайворонського. Диригував проф. Володимир Божик, при фортепіяні проф. Леся Куриленко- Вахнянин.

Високопатріотична та змістовна доповідь, висококультурні мистецькі виступи виконавців програми та образотворче удекорування, — це ті чинники, що посилюють патріотичне почуття та спиняють молодь від відходу від своєї громади. Цьогорічним концертом хор „Кобзар", приклавши великі старання, гідно вшанував Кобзаря України і причинився до патріотичного піднесення каліфорнійської громади.

Петро Бучинський

Асторія вшанувала ген.-хор. Романа Шухевича – Тараса Чупринку

Заходом Організацій Українського Визвольного Фронту в Асторії в неділю, 28 березня ц. р., в Домі СУМА відбулися Святочні Сходини для вшанування 26-ої річниці героїчного загину сл. п. генерал - хорунжого Романа Шухевича - Тараса Чупринки, Головного Командира УПА. Святочні Сходини відкрив голова 35 Відділу ООЧСУ в Асторії, Іван Вітюк, а доповідь виголосив Аскольд Лозинський, який насвітлив постать сл. п. Р. Шухевича - Т. Чупринки, наводячи багато цитат з писань численних авторів — своїх і чужих.

В мистецькій частині пані Зеновія Лавришко - Бундзяк — сопрано, відома співачка, — виконала чотири пісні: „Ой вербо, вербо", муз. Людкевича; „Як стрільці ішли з України", слова Романа Купчинського, обрібки Миколи Фоменка; „Бандура", музика Китастого, і „Любіть Україну", музика Фоменка, при акомпаньяменті маестра Володимира Гентіша. З деклямаціями виступали молоді сумівці Вірця Вітюк. Орест Вітюк, Василько Загнійний, Михась Галатин і Ігор Дусанівський. Сумівець Ярослав Галатин відіграв на бандурі три пісні: „Гей, нумо хлопці до зброї", „Засвистали козаченьки" і „Гей на горі, там женці жнуть". Новозорганізований ансамбль бандуристів при Осередку СУМА в Асторії, під диригентурою бандуриста Ярослава Стахова, відіграв три пісні: „Ой під гаєм - гаєм", „Каченята" і „Харківський танок". До ансамблю бандуристів належить 8 сумівців: Мирон Бурик, Михась Галатин, Ярослав Доляк, Стефця Доляк, Оля Загнійна, Ірка Наконечна, Василько Лавро і Любко Лавро. Всі згадані учні за час трьох місяців дуже добре засвоїли собі мистецтво гри на бандурі. Це треба завдячувати вмілому навчанню їхнього інструктора. Всіх виконавців програми Свята присутні нагороджували рясними оплесками.

Свято закінчено піснею „Не пора".

Стефанія Наум

ТАРЗАН, Ч. 7466. Все йде за пляном



Нарешті!.. Процесія розпочалася... Покищо все йде за пляном... Крона та його грабіжники обвантажені золотом...

...Вони „звільнили" з в'язниці ватажка Мувіро та його Вазірів...

...І на велике щастя — вони залишають Джейн в Опарі...

Жрекиня Ля додержала свою обіцянку... Тепер я мушу додержати мою!